

solac

MOD. ME7750

**MASAJEADOR PODAL
FOOT MASSAGER
MASSEUR DES PIEDS
FUßMASSAGEGERÄT
MASSAJADOR PODAL
MASSAGGIATORE PER I PIEDI
VOETMASSAGEAPPARAAT
MASÉR CHODIDEL
MASAŽER DO STÓP
MASÉR CHODIDIEL
LÁBMÁSSÁZS KÉSZÜLÉK
МАСАЖОР ЗА КРАКА
MASAŽER ZA STOPALA
APARAT PENTRU MASAJUL PICIOARELOR**

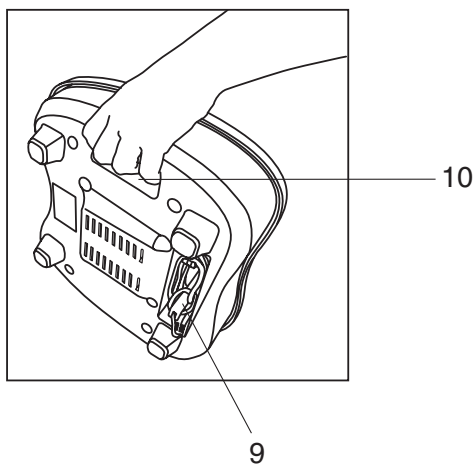
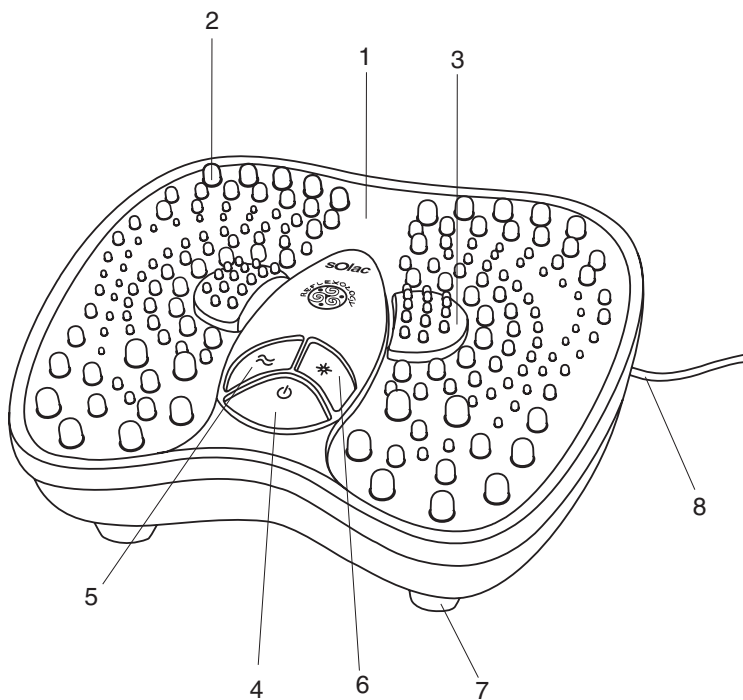
**INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUÇÕES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD K POUZITÍ
INSTRUCJA OBSŁUGI
NÁVOD NA POUZITIU
HASNÁLATI UTASÍTÁS
инструкция за употреба
UPUTE ZA UPOTREBU
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**



Solac is a registered Trade Mark

05/06

5- 7 • ESPAÑOL
8-10 • ENGLISH
11-13 • FRANÇAIS
14-16 • DEUTSCH
17-19 • PORTUGUÊS
20-22 • ITALIANO
23-25 • NEDERLANDS
26-28 • ČESKY
29-31 • POLSKA
32-34 • SLOVENSKY
35-38 • MAGYAR
39-41 • българск
42-44 • HRVATSKA
45-47 • ROMANA





MASAJEADOR PODAL

El masajeador Reflexology de Solac ha sido desarrollado según la técnica de la reflexología para relajar su cuerpo y mejorar su bienestar general. Los puntos de dígito puntura actúan sobre las zonas reflejas del organismo mediante un masaje suave y agradable. La vibración de los puntos de masaje activa la circulación de su organismo, libera las tensiones y tonifica los músculos del pie.

Le agradecemos que nos haya elegido y esperamos que disfrute con el uso de su nuevo masajeador Reflexology de Solac.

ATENCIÓN

- Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el aparato.
- Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro para su consulta.
- No conecte el aparato sin comprobar que el voltaje de la placa de características y el de su casa coinciden. No lo conecte nunca a una red de corriente continua.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.
- No sumerja el producto en agua u otros líquidos ya que podría dañarse
- Mantenga el aparato fuera del alcance los niños.
- No desenchufe el masajeador tirando del cable de alimentación ni del mismo producto.
- No deje el cable de alimentación en contacto con superficies calientes.
- Antes de utilizar el masajeador, extraiga totalmente el cable de alimentación y compruebe que está en perfectas condiciones.
- No utilice el masajeador si el cable de conexión está dañado o existe una deficiencia en el aparato. Acuda a un Servicio Técnico Autorizado para la sustitución o reparación ya que son necesarias las herramientas adecuadas.
- Desenchufe el masajeador cuando no lo esté utilizando, y durante cualquier operación de limpieza.
- No utilice ningún accesorio que no sea recomendado por Solac, ya que podrían estropear el aparato.
- Este masajeador ha sido diseñado para uso doméstico, no puede ser utilizado de manera ininterrumpida.

- El aparato lleva una superficie calefactada. Las personas sensibles al calor deberán ser prudentes cuando utilicen el aparato.
- En caso de decidir no volver a utilizar el masajeador, se recomienda inutilizarlo. Para ello, desenchufe el aparato y corte el cable de alimentación. Además se recomienda, inutilizar las partes del aparato que puedan ser peligrosas, especialmente para los niños, ya que podrían utilizarlo de manera inadecuada para jugar.



¡¡ATENCIÓN!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

- Examine frecuentemente el masajeador para detectar signos de daño o desgaste. Si éstos aparecen o el producto ha sido mal utilizado, diríjase a un servicio técnico autorizado.
- Este masajeador ha sido diseñado para ser utilizado sentado.
- Deje de utilizar el aparato si aparecen molestias o síntomas de incomodidad o irritación.
- Electrodomésticos Solac S.A. declina toda responsabilidad por daños que podrían ocasionarse a personas, animales o cosas, por el no cumplimiento de estas advertencias.

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Cuerpo del aparato
2. Puntos de digito puntura
3. Puntos de calor infrarrojo
4. Tecla de accionamiento del masajeador on/off
5. Tecla de masaje con dos velocidades
6. Tecla de calor infrarrojo
7. Patas antideslizantes
8. Cable de alimentación
9. Recoge cables
10. Asa de transporte

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

A) Duración del masaje

La duración recomendada del masaje es de entre 10-20 minutos. Si se desea un masaje relajante, la duración del masaje puede llegar a ser de 20 minutos en la velocidad mínima, si el masaje es terapéutico se recomienda una duración máxima del masaje de 15 minutos, comenzando por una intensidad mínima y pasando transcurridos 5 minutos a la velocidad más intensa.

- b) Si sufre alguna patología especial o si está embarazada, consulte a su médico antes de utilizar el masajeador Reflexology.
- c) No es recomendable dar masajes de reflexología a niños muy pequeños con frotar las plantas de los pies con la mano es suficiente. Si desea dar el masaje a un niño mayor realícelo en la velocidad mínima y por un tiempo no superior a 10 minutos.
- d) Le recomendamos utilizar Reflexology con los pies descalzos.
- e) Es muy importante que se relaje y se coloque cómodamente para recibir el masaje. Siéntese cómodamente y respire profundamente 3 veces antes de comenzar el masaje.

FUNCIONAMIENTO

- Enchufe el aparato a la red utilizando el cable de alimentación (8)
- Siéntese cómodamente y coloque los pies descalzos sobre el aparato. Notará como su pie descansa suavemente sobre los puntos de dígito puntura que le van a dar el masaje.
- Elija el tipo de masaje que quiere recibir:
 - Si desea recibir un masaje suave presione la tecla de masaje (5)
 - Si desea recibir un masaje más intenso no es necesario que presione la tecla (5)
- Para encender el masajeador, presione con el pie la tecla de accionamiento (4).
- Si desea completar su masaje con la acción del calor presione la tecla de calor (6). El calor consigue que el masaje sea más efectivo, activando la micro circulación sanguínea del pie y tonificando los músculos de esta zona.
- Después de su uso, desconecte las funciones elegidas y apague el aparato presionando nuevamente la tecla de accionamiento (4)
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica tirando suavemente del enchufe.

MANTENIMIENTO

Limpie el aparato con un paño húmedo y, si fuera necesario, utilice un detergente muy suave. No sumerja nunca el masajeador bajo el agua.

FOOT MASSAGER

The reflexology massager by Solac has been developed in accordance with reflexology techniques to relax the body and improve general well-being. The digipuncture points act on the reflex areas of the body with a gentle, pleasant massage. The vibration of the massage points activates body circulation, releases tension and tones up foot muscles.

Thank you for purchasing our product. We hope you enjoy using your new Solac reflexology massager.

IMPORTANT

- Read the instructions carefully before using the appliance.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- Before connecting the appliance, make sure that the voltage shown on the specifications plate is the same as the mains power supply at your home. Never connect it to a DC power supply.
- Remove all elements used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers, from the inside and outside of the appliance.
- Do not place the product in water or other liquids as it could be damaged.
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Never unplug the massager by pulling on the power cable or by pulling on the product itself.
- Do not leave the power cable in contact with hot surfaces.
- Before using the massager, pull out the power cable fully and check that it is in perfect condition.
- Do not use the massager if the power cable is damaged, or the appliance is faulty. Take it to an Authorized Service Centre to have it repaired or replaced, as proper tools are required.
- Unplug the massager when it is not in use or for cleaning.
- Do not use accessories not recommended by Solac under any circumstances, as they could damage the appliance.
- This massager has been designed for home use. It can not be used on a continuous, uninterrupted basis.
- The appliance includes a heated surface. Persons sensitive to heat should take care when using the appliance.

- If you decide not to use the massager again, it is best to put it out of service. To do so, unplug the appliance and cut the power cable. In addition, it is best to disable the parts of the appliance that could be dangerous, especially for children, as they might use it improperly during play.



CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. In this way, you will be helping to take care of the environment.

- Check the massager frequently for signs of wear or damage. If these signs appear or if the product has been used improperly, take it to an Authorised Service Centre.
- This massager has been designed for use when seated.
- Stop using the appliance if signs of irritation or discomfort appear.
- Electrodomésticos Solac, S.A. hereby declines responsibility for injuries or damage that could be caused to persons, animals or property due to the failure to heed these warnings.

MAIN COMPONENTS

1. Appliance body
2. Digipuncture points
3. Infrared heat points
4. Massager on/off button
5. Two-speed massage button
6. Infrared heat button
7. Non-slip legs
8. Power cable
9. Cable-winder
10. Carry handle

TIPS FOR USE

A) Duration of massage

The recommended duration of the massage is between 10 and 20 minutes. If you want a relaxing massage, the duration of the massage can be up to 20 minutes at minimum speed. If the massage is for therapeutic purposes, we recommend a maximum massage duration of 15 minutes, beginning with minimum intensity and changing to a higher-intensity speed after five minutes.

- b) If you suffer from any particular pathology or if you are pregnant, consult your doctor before using the reflexology massager.

- c) It is not recommendable to give very small children reflexology massages; rubbing the soles of their feet with your hand is sufficient. If you wish to give an older child a massage, use minimum speed and a duration of no longer than 10 minutes.
- d) We recommend using the reflexology massager with bare feet.
- e) It is very important to relax and sit comfortably for the massage. Sit comfortably and breathe deeply three times before beginning the massage.

INSTRUCTIONS

- Connect the appliance to the mains using the power cable (8).
- Sit comfortably and place your bare feet on the appliance. You will notice how your feet press gently on the digipuncture points that are going to give you the massage.
- Choose the type of massage you wish to receive:
 - If you prefer a gentle massage, press the massage button (5).
 - If you prefer a more intense massage, do not press button (5).
- To turn the massager on, press the on/off (4) button with your foot.
- If you wish to complete the massage with heat, press the heat button (6). The heat makes the massage more effective, activating the micro-circulation of the blood in the foot and toning up the muscles in the area.
- After use, disconnect the functions and turn off the appliance by pressing the on/off button again (4).
- Unplug the appliance from the mains by pulling gently on the plug.

MAINTENANCE

Clean the appliance with a damp cloth and, if necessary, use a very gentle detergent. Do not place the massager under water under any circumstances.

MASSEUR DES PIEDS

Le masseur Reflexology de Solac a été conçu d'après la technique de la réflexologie qui détend le corps et améliore le bien-être général. Les points de digito-puncture agissent sur les zones réflexes de l'organisme par un massage doux et agréable. La vibration des points de massage active la circulation de votre organisme, libère les tensions et tonifie les muscles du pied.

Nous vous remercions de votre choix et de votre confiance, et espérons que vous profiterez de l'utilisation de votre nouveau masseur Reflexology de Solac.

ATTENTION

- Lisez ce mode d'emploi avant de mettre votre appareil en marche.
- Maintenez ces instructions dans un endroit sûr afin de pouvoir les consulter à tout moment.
- Ne branchez pas l'appareil sans avoir vérifié au préalable que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond bien à la tension électrique de votre domicile. Ne le branchez jamais à un réseau de courant continu.
- Retirez tous les sacs en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur pour protéger le produit pendant le transport ou pour sa promotion.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou d'autres liquides car il pourrait s'endommager.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Lorsque vous débranchez le masseur, ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil.
- Ne laissez pas le câble en contact avec des surfaces chaudes.
- Avant d'utiliser le masseur, déroulez la totalité du cordon d'alimentation et vérifiez qu'il est en parfait état.
- N'utilisez pas le masseur si le cordon d'alimentation est endommagé ou s'il existe un défaut dans l'appareil. Faites appel à un Service Technique Agréé pour sa substitution ou sa réparation car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Débranchez le masseur lorsque vous ne l'utilisez pas et durant les opérations de nettoyage.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Solac au risque d'endommager l'appareil.

- Ce masseur a été conçu pour un usage domestique, il ne peut donc pas être utilisé sans interruption.
- L'appareil dispose d'une surface chauffée. Les personnes sensibles à la chaleur devront être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil.
- Si vous décidez de ne plus utiliser le masseur, il est recommandé de le rendre inutilisable. Pour cela, débranchez l'appareil et coupez le cordon d'alimentation. De plus, il est recommandé de rendre inutilisables les parties de l'appareil qui peuvent s'avérer dangereuses, en particulier pour les enfants, car ces derniers pourraient en faire un mauvais usage en jouant.



ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit traité correctement. Vous contribuerez ainsi au respect de l'environnement.

- Vérifiez fréquemment l'état du masseur afin de détecter tout indice d'usure ou de détérioration. En cas d'usure ou de détérioration apparente, ou si le produit a été mal utilisé, faites appel à un Service Technique Agréé.
- Ce masseur a été conçu pour être utilisé assis.
- Cessez d'utiliser l'appareil si des douleurs ou des symptômes de gêne ou d'irritation apparaissent.
- Electrodomésticos Solac S.A. décline toute responsabilité pour tout dommage causé à des personnes, à des animaux ou à des objets suite au non-respect de ces consignes.

PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1. Corps de l'appareil
2. Points de digito- poncture
3. Points de chaleur infrarouge
4. Touche de mise en marche du masseur : on/off
5. Touche de massage avec deux vitesses
6. Touche de chaleur infrarouge
7. Pattes antidérapantes.
8. Cordon d'alimentation
9. Enrouleur
10. Poignée de transport

CONSEILS D'UTILISATION

A) Durée du massage

La durée recommandée du massage est d'entre 10 et 20 minutes. Si vous souhaitez un massage du « type » détente, la durée du massage peut aller jusqu'à 20 minutes à la vitesse minimum ; si le massage est thérapeutique, il

est recommandé une durée maximum de 15 minutes en commençant par une intensité minimum et en passant à la vitesse la plus intense après 5 minutes.

- b) Si vous souffrez d'une pathologie quelconque ou si vous êtes enceinte, consultez votre médecin avant d'utiliser le masseur Reflexology.
- c) Il n'est pas conseillé d'effectuer des massages de réflexologie à des enfants en bas âge, il suffit de frotter les plantes des pieds avec les mains. Si vous souhaitez effectuer un massage à un enfant plus grand, faites-le à la vitesse minimale et pour une durée inférieure à 10 minutes.
- d) Nous vous recommandons d'utiliser Reflexology avec les pieds nus.
- e) Il est très important de vous détendre et de vous installer confortablement pour recevoir le massage. Asseyez-vous confortablement et respirez profondément 3 fois avant de commencer le massage.

FONCTIONNEMENT

- Branchez l'appareil au réseau à l'aide du cordon d'alimentation (8)
- Asseyez-vous confortablement et placez vos pieds nus sur l'appareil. Posez vos pieds doucement sur les points de digito- poncture qui vont réaliser le massage.
- Choisissez le type de massage que vous souhaitez recevoir :
 - Si vous souhaitez recevoir un massage doux, appuyez sur la touche de massage (5)
 - Si vous souhaitez recevoir un massage plus intense, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la touche (5)
- Pour allumer le masseur, appuyez avec le pied sur la touche de mise en marche(4).
- Si vous souhaitez compléter votre massage avec l'action de la chaleur, appuyez sur la touche de chaleur (6). La chaleur rend le massage plus efficace, en activant la microcirculation sanguine du pied et en tonifiant les muscles de cette zone.
- Après son utilisation, débranchez les fonctions choisies et éteignez l'appareil en appuyant à nouveau sur la touche On/Off (4).
- Débranchez l'appareil du réseau en tirant doucement sur le cordon d'alimentation.

ENTRETIEN

Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et, si nécessaire, utilisez un détergent très doux. Ne trempez jamais le masseur dans l'eau.

FUßMASSAGEGERÄT

Das Massagegerät Reflexology von Solac ist entsprechend der Reflexologietechnik entwickelt worden, um Ihren Körper zu entspannen und das allgemeine Wohlbefinden zu verbessern. Die Digitopressurpunkte wirken durch eine sanfte und angenehme Massage auf die Reflexzonen des Organismus. Die Vibration der Massagepunkte aktiviert den Kreislauf, befreit von Spannungen und tonifiziert die Fußmuskeln.

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Marke entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude mit Ihrem neuen Massagegerät Reflexology von Solac haben.

ACHTUNG

- Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.
- Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Gerätes, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihres Haushaltes übereinstimmt. Das Gerät nie an ein Gleichstromnetz anschließen.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Etiketten in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Absatzförderung dienen.
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, es könnte beschädigt werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht am Kabel oder Gerät ziehen, wenn Sie das Massagegerät vom Netz trennen.
- Netzkabel nicht auf heiße Oberflächen legen.
- Ziehen Sie das Kabel vor der Verwendung des Massagegerätes vollständig heraus und vergewissern Sie sich, dass es sich in einwandfreiem Zustand befindet.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht, wenn Kabel oder Gerät beschädigt sind. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, da für den Austausch bzw. die Reparatur geeignete Werkzeuge erforderlich sind.
- Trennen Sie das Massagegerät vom Netz, wenn Sie es nicht verwenden oder reinigen.
- Verwenden Sie ausschließlich von Solac empfohlenes Zubehör, andere Teile könnten das Gerät beschädigen.

- Dieses Massagegerät ist für den Hausgebrauch bestimmt, es darf nicht im Dauereinsatz verwendet werden.
- Dieses Gerät hat eine erwärmte Oberfläche. Wärmeempfindliche Personen sollten das Gerät mit Vorsicht anwenden.
- Wollen Sie das Massagegerät nicht mehr verwenden, sollten Sie es unbrauchbar machen. Ziehen Sie dazu den Netzstecker und schneiden Sie das Kabel ab. Zudem wird empfohlen, die einzelnen Teile des Geräts unbrauchbar zu machen, da sie insbesondere für Kinder, die damit spielen, eine Gefahrenquelle darstellen.



ACHTUNG!! Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, geben Sie es **NIE-MALS** zum Hausmüll, sondern suchen Sie den nächstgelegenen **WERTSTOFFHOF** oder Annahmestelle für Reststoffe auf, damit es anschließend sachgemäß entsorgt wird. Auf diese Weise leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

- Untersuchen Sie das Massagegerät regelmäßig auf Anzeichen für Beschädigungen oder Verschleiß. Bei derartigen Anzeichen oder unsachgemäßer Verwendung wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.
- Dieses Massagegerät ist für die Anwendung im Sitzen bestimmt.
- Beenden Sie die Anwendung, wenn sie Ihnen unangenehm wird oder Sie Anzeichen von Beschwerden oder Reizungen feststellen.
- Electrodomésticos Solac S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die Personen, Tieren oder Gegenständen infolge einer Nichtbeachtung dieser Anweisungen zugefügt werden.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Gerätegehäuse
2. Digitopressurpunkte
3. Infrarotwärmestellen
4. EIN/AUS-Schalter des Massagegerätes
5. Massagetaste mit zwei Geschwindigkeitsstufen
6. Infrarotwärmestelle
7. Rutschfeste Füße
8. Netzkabel
9. Kabelfach
10. Tragegriff

ANWENDUNGSEMPFEHLUNGEN

A) Massagedauer

Es wird eine Massagedauer von 10–20 Minuten empfohlen. Um eine Entspannung zu erreichen, kann die Massage, bei niedriger Geschwindigkeit, bis zu 20 Minuten dauern. Bei einer therapeutischen Massage wird eine maximale

Massagedauer von 15 Minuten empfohlen, wobei mit niedriger Intensität begonnen und nach 5 Minuten auf die höhere Geschwindigkeit umgeschaltet werden sollte.

- b) Wenn Sie an einer Krankheit leiden oder schwanger sind, konsultieren Sie erst Ihren Arzt, bevor Sie das Massagegerät Reflexology benutzen.
- c) Für sehr kleine Kinder ist eine Reflexologiemassage nicht empfehlenswert, es reicht aus, ihre Fußsohlen mit der Hand zu reiben. Möchten Sie die Massage bei einem größeren Kind durchführen, dann stellen Sie das Gerät bitte auf die niedrigste Geschwindigkeitssstufe ein und nutzen es nicht länger als 10 Minuten.
- d) Wir empfehlen, das Massagegerät Reflexology auf nackten Füßen anzuwenden.
- e) Es ist sehr wichtig, dass Sie bei der Massage entspannt sind und bequem sitzen. Setzen Sie sich bequem hin und atmen Sie dreimal tief durch, bevor Sie beginnen.

BETRIEB

- Schließen Sie das Gerät mit dem Kabel (8) an das Netz an.
- Setzen Sie sich bequem hin und stellen Sie die nackten Füße auf das Gerät. Sie werden feststellen, dass der Fuß leicht auf den Digitopressurpunkten aufliegt, mit denen die Massage durchgeführt wird.
- Wählen Sie die gewünschte Massageart:
 - Möchten Sie eine sanfte Massage, drücken Sie die Massagetaste (5).
 - Möchten Sie eine intensivere Massage, brauchen Sie die Taste (5) nicht zu betätigen.
- Um das Massagegerät einzuschalten, drücken Sie mit dem Fuß den EIN/AUS-Schalter (4).
- Möchten Sie die Massage mit Wärme durchführen, drücken Sie die Wärmeknopf (6). »Wärme macht die Massage wirkungsvoller, indem sie die Mikrozirkulation des Fußes aktiviert und die Muskeln in diesem Bereich tonifiziert.
- Nach der Anwendung schalten Sie die gewählten Funktionen ab und das Gerät aus, indem Sie wieder den EIN/AUS-Schalter betätigen.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie am Stecker des Netzkabels ziehen.

WARTUNG

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und benutzen Sie bei Bedarf ein sehr mildes Reinigungsmittel. Tauchen Sie das Massagegerät niemals in Wasser.

MASSAJADOR PODAL

O massajador Reflexology da Solac foi desenvolvido de acordo com a técnica da reflexologia para relaxar o seu corpo e melhorar o seu bem-estar geral. Os pontos de dígito-punctura actuam sobre as zonas reflexas do organismo através de uma massagem suave e agradável. A vibração dos pontos de massagem activa a circulação do seu organismo, liberta as tensões e tonifica os músculos do pé.

Agradecemos-lhe por nos ter escolhido e esperamos que usufrua da utilização do seu novo massajador Reflexology da Solac.

ATENÇÃO

- Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho.
- Mantenha estas instruções num lugar seguro para consulta.
- Não ligue o aparelho sem verificar se a tensão constante da placa das características e a de sua casa são coincidentes. Não o ligue nunca a uma rede de corrente contínua.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou noutros líquidos dado que poderia danificar-se.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não desligue o massajador puxando pelo cabo de alimentação nem pelo próprio produto.
- Não deixe o cabo de alimentação em contacto com superfícies quentes.
- Antes de utilizar o massajador, retire totalmente o cabo de alimentação e verifique se está em perfeitas condições.
- Não utilize o massajador se o cabo de ligação estiver danificado ou se existir uma deficiência no aparelho. Recorra à Assistência Técnica Autorizada para a substituição ou reparação já que são necessárias ferramentas apropriadas.
- Desligue o massajador quando não estiver a utilizá-lo e durante qualquer operação de limpeza.
- Não utilize nenhum acessório que não seja recomendado pela Solac, pois poderia estragar o aparelho.

- Este massajador foi concebido para utilização doméstica, não pode ser utilizado de maneira ininterrupta.
- O aparelho tem uma superfície aquecida. As pessoas sensíveis ao calor deverão ter cuidado ao utilizar o aparelho.
- No caso de decidir não voltar a utilizar o massajador, recomenda-se inutilizá-lo. Para isso, desligue o aparelho e corte o cabo de alimentação. Além disso recomendamos a inutilização das partes do aparelho que possam ser perigosas, especialmente para as crianças, já que poderiam utilizá-lo de maneira inadequada para brincar.



ATENÇÃO: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

- Examine frequentemente o massajador para detectar sinais de danos ou desgaste. Se estes aparecem ou se o produto foi mal utilizado, dirija-se a um serviço técnico autorizado.
- Este massajador foi concebido para ser utilizado sentado.
- Deixe de utilizar o aparelho se aparecer desconforto ou sintomas de incómodo ou irritação.
- Os Electrodomésticos Solac S.A. declinam toda a responsabilidade por danos causados a pessoas, animais ou objectos, pelo não cumprimento destas advertências.

COMPONENTES PRINCIPAIS

1. Corpo do aparelho
2. Pontos de dígito punctura
3. Pontos de calor infravermelho
4. Tecla de accionamento do massajador on/off
5. Tecla de massagem com duas velocidades
6. Tecla de calor infravermelho
7. Pernas antideslizantes
8. Cabo de alimentação
9. Recolhe cabos
10. Asa para transporte

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

A) Duração da massagem

A duração recomendada da massagem é de entre 10-20 minutos. Se se desejar uma massagem relaxante, a duração da massagem pode atingir os 20 minutos na velocidade mínima, se a massagem for terapêutica recomenda-se

uma duração máxima da massagem de 15 minutos, começando por uma intensidade mínima e passando, decorridos 5 minutos, para a velocidade mais intensa.

- b) Se sofre de alguma patologia especial ou se está grávida, consulte o seu médico antes de utilizar o massajador Reflexology.
- c) Não é aconselhável fazer massagens de reflexologia a crianças muito pequenas, esfregar as plantas dos pés com a mão é suficiente. Se deseja fazer a massagem a uma criança mais velha faça-o na velocidade mínima e por um tempo não superior a 10 minutos.
- d) Aconselhamos a utilização de Reflexology com os pés descalços.
- e) É muito importante que se relaxe e se coloque comodamente para receber a massagem. Sente-se comodamente e respire profundamente 3 vezes antes de começar a massagem.

FUNCIONAMENTO

- Ligue o aparelho à rede utilizando o cabo de alimentação (8)
- Sente-se comodamente e coloque os pés descalços sobre o aparelho. Notará como o seu pé descansa suavemente sobre os pontos de dígito punctura que lhe vão fazer a massagem.
- Seleccione o tipo de massagem que quer receber:
 - Se deseja receber uma massagem suave pressione a tecla de massagem (5)
 - Se deseja receber uma massagem mais intensa não é necessário pressionar a tecla (5)
- Para ligar o massajador, pressione com o pé a tecla de accionamento (4).
- Se deseja completar a sua massagem com a acção do calor pressione a tecla de calor (6). O calor consegue que a massagem seja mais efectiva, activando a micro circulação sanguínea do pé e tonificando os músculos desta zona.
- Depois da sua utilização, desligue as funções seleccionadas e o aparelho pressionando novamente a tecla de accionamento (4)
- Desligue o aparelho da rede eléctrica puxando suavemente o cabo de alimentação

MANUTENÇÃO

Limpe o aparelho com um pano húmido e, caso seja necessário, utilize um detergente muito suave. Nunca mergulhe o aparelho em água.

MASSAGGIATORE PER I PIEDI

Il massaggiatore Reflexology Solac è stato creato sfruttando i principi della riflessologia e aiuta a rilassare il corpo e a migliorare lo stato generale di benessere. I punti di digito-puntura agiscono sulle zone riflesse dell'organismo grazie a un massaggio dolce e piacevole. La vibrazione dei punti di massaggio attiva la circolazione corporea, aiuta a scaricare le tensioni e tonifica i muscoli dei piedi.

Vi ringraziamo per aver scelto i nostri prodotti e ci auguriamo che possiate godere appieno del vostro nuovo massaggiatore Reflexology Solac.

ATTENZIONE

- Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica verificare che la tensione dell'impianto domestico coincida con quella riportata sulla targhetta delle caratteristiche. Non collegarlo mai a una rete elettrica a corrente continua.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.
- Non bagnare il prodotto in acqua o altro liquido per non danneggiarlo.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non scollegare il massaggiatore dalla presa a muro tirando il cavo di alimentazione.
- Non lasciare il cavo dell'alimentazione a contatto con superfici calde.
- Prima di utilizzare il massaggiatore estrarre completamente il cavo di alimentazione e verificare che sia in condizioni perfette.
- Non utilizzare il massaggiatore se il cavo di alimentazione è danneggiato o vi è un guasto nell'apparecchio. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la sostituzione o la riparazione, poiché sono necessari degli strumenti adeguati.
- Scollegare il massaggiatore dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e quando si eseguono attività di pulizia.
- L'apparecchio si rovina se vengono utilizzati accessori non consigliati da Solac.

- Il massaggiatore è destinato a uso domestico e non può essere utilizzato ininterrottamente.
- La superficie dell'apparecchio si riscalda, pertanto le persone sensibili al calore devono utilizzare l'apparecchio con prudenza.
- Rendere il massaggiatore inutilizzabile prima di buttarlo. Scollegarlo quindi dalla rete elettrica e tagliare il cavo di alimentazione. Si consiglia inoltre di rendere inutilizzabili quei componenti particolarmente pericolosi per i bambini, poiché potrebbero utilizzarli per giocare.



ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio con i rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuisce alla tutela dell'ambiente.

- Controllare regolarmente il buono stato del massaggiatore. Se presenta segni di danni oppure se non è stato utilizzato correttamente, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Per utilizzare il massaggiatore occorre essere seduti.
- Non utilizzarlo oltre se si avverte fastidio o insorgono sintomi di disagio o irritazione.
- Electrodomésticos Solac S.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose dovuti al mancato rispetto delle presenti avvertenze.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Corpo dell'apparecchio
2. Punti di digito-puntura
3. Punti di calore infrarosso
4. Tasto di azionamento del massaggiatore on/off
5. Tasto massaggio a due velocità
6. Tasto calore infrarosso
7. Piedi antiscivolo
8. Cavo di alimentazione
9. Raccoglicavo
10. Maniglia per il trasporto

ISTRUZIONI PER L'USO

A) Durata del massaggio

La durata consigliata di un massaggio è di 10-20 minuti. Un massaggio rilassante può durare 20 minuti a velocità minima, mentre un massaggio terapeutico non dovrebbe superare i 15 minuti, iniziando con la velocità minima e passando, trascorsi 5 minuti, alla velocità più intensa.

b) Se si è affetti da una particolare patologia o si è in gravidanza, consultare il medico prima di utilizzare il massaggiatore Reflexology.

- c) Non è consigliabile sottoporre bambini molto piccoli a massaggi di riflessologia. Sfregarne le piante dei piedi con la mano è sufficiente. Se si desidera sottoporre a un massaggio un bambino più grande, utilizzare la velocità minima e per non più di 10 minuti.
- d) Si consiglia di utilizzare il massaggiatore Reflexology a piedi nudi.
- e) È molto importante rilassarsi e mettersi in una posizione comoda per il massaggio. Sedersi comodamente e fare 3 respiri profondi prima di iniziare il massaggio.

FUNZIONAMENTO

- Collegare l'apparecchio alla presa elettrica utilizzando il cavo di alimentazione (8).
- Sedersi comodamente e poggiare i piedi nudi sull'apparecchio. Si noterà che i piedi si rilassano dolcemente sui punti di digito-puntura dove viene effettuato il massaggio.
- Scegliere il tipo di massaggio desiderato:
 - Se si desidera un massaggio dolce, premere il tasto massaggio (5).
 - Se si desidera un massaggio più intenso, non è necessario premere il tasto (5).
- Per azionare il massaggiatore premere con il piede il tasto di azionamento (4).
- Per completare il massaggio con l'azione del calore premere il tasto calore (6). Il calore rende il massaggio più efficace, attivando la microcircolazione del sangue nei piedi e tonificando i muscoli di questa zona.
- Dopo l'uso, disattivare le funzioni scelte e spegnere l'apparecchio premendo nuovamente il tasto di azionamento (4).
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica tirando delicatamente il cavo di alimentazione.

MANUTENZIONE

Pulire l'apparecchio con un panno umido e, se necessario, utilizzare un detersivo molto delicato. Non mettere mai il massaggiatore sotto l'acqua.

VOETMASSAGEAPPARAAT

Het Reflexology voetmassageapparaat van Solac is ontworpen volgens de technieken van de reflexologie om het lichaam te ontspannen en het algemene welbevinden te verbeteren. De drukpuntnoppen werken op de reflexzones van het lichaam middels een zachte en aangename massage. Het trillen van de massagenoppen stimuleert de bloedcirculatie, vermindert spanningen en versterkt de voetspieren.

Hartelijk dank voor uw besluit ons product aan te schaffen en we hopen dat u veel genot van uw nieuwe Solac voetmassageapparaat zult hebben.

OPGELET

- Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek om later evt. na te kunnen slaan.
- Controleer voordat u dit apparaat aansluit, of de spanning op het kenmerkenplaatje met de netspanning in uw woning overeenkomt. Sluit hem nooit aan op een gelijkstroomnet.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoelinden.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen onder, omdat het anders beschadigd kan worden.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Trek niet aan het snoer of aan het apparaat wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet met hete oppervlakken in aanraking komt.
- Wikkel voordat u het voetmassageapparaat gaat gebruiken het netsnoer helemaal af en controleer of het in een goede staat verkeert.
- Gebruik het voetmassageapparaat niet als het netsnoer is beschadigd of als het apparaat enig defect vertoont. Wend u bij vervanging of reparatie tot een erkend servicecentrum, aangezien hiervoor bijzonder gereedschap vereist is.
- Neem de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voor alle schoonmaakwerkzaamheden.

- Gebruik geen enkel hulpstuk dat niet door Solac aanbevolen werd. Deze zouden het apparaat kunnen vernielen.
- Dit voetmassageapparaat is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor continu gebruik.
- Het apparaat is voorzien van een verwarmd oppervlak. Mensen die voor warmte gevoelig zijn, dienen voorzichtig te zijn wanneer zij het apparaat gebruiken.
- Gebruikt u het voetmassageapparaat niet meer, maak het dan eerst onbruikbaar voordat u het weggooit. Trek de stekker uit het stopcontact en snijd het snoer af. Het is bovendien raadzaam de afzonderlijke delen van het apparaat onbruikbaar te maken, omdat deze vooral voor spelende kinderen gevaarlijk kunnen zijn.



LET OP: Wanneer u dit apparaat niet meer gebruikt en wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

- Controleer het voetmassageapparaat regelmatig op beschadigingen en slijtage. Als u deze defecten waarneemt of als het product verkeerd gebruikt werd, wend u dan tot een erkend servicecentrum.
- Dit voetmassageapparaat is bedoeld om zittend gebruikt te worden.
- Gebruik het apparaat niet als u klachten, ongemak of irritatie ervaart.
- Electrodomésticos Solac S.A. wijst aansprakelijkheid voor schade aan personen, dieren of voorwerpen als gevolg van het niet naleven van deze aanwijzingen nadrukkelijk van de hand.

VOORNAAMSTE ONDERDELEN

1. Huis van het apparaat
2. Drukpuntnoppen
3. Infrarode warmtenoppen
4. Aan/uit schakelaar van het voetmassageapparaat
5. Toets voor massagesterkte met twee standen
6. Toets infrarood warmte
7. Antislipvoetjes
8. Voedingskabel
9. Snoeroprolmechanisme
10. Transporthandgreep

TIPS VOOR GEBRUIK

A) Massageduur

De aanbevolen massageduur ligt tussen 10-20 minuten. Als u een ontspannende massage wenst, kunt u de massage 20 minuten in de laagste snelheidsstand laten duren; voor een therapeutische massage wordt een massageduur

van maximaal 15 minuten aanbevolen, bij aanvang in de lage stand en na 5 minuten kan de hoge stand ingeschakeld worden.

- b) Als u aan een bijzondere aandoening lijdt of in verwachting bent, raadpleeg eerst uw arts voordat u het Reflexology massageapparaat gebruikt.
- c) Het wordt afgeraden reflexologiemassage bij kleine kinderen toe te passen, voor hen is met de hand masseren van de voetzolen voldoende. Als u een massage aan een wat ouder kind wilt geven, stel dan de lage massagesterkte in terwijl u de massageduur op maximal 10 minuten instelt.
- d) Geadviseerd wordt een reflexologiebehandeling met blote voeten te doen.
- e) Het is belangrijk dat u zich ontspant en gemakkelijk zit voordat u gemasseerd wordt. Ga gemakkelijk zitten en haal 3 keer diep adem voordat u met de massage begint.

WERKING

- Steek de stekker van het netsnoer (8) van het apparaat in het stopcontact.
- Ga gemakkelijk zitten en zet uw blote voeten op het apparaat. U voelt hoe uw voeten zachtjes ontspannen op de massagknoppen.
- Kies het type massage dat u wilt hebben:
 - Druk voor een zachte massage op de massagetoets (5)
 - Voor een wat intensievere massage hoeft u niet op de toets (5) te drukken
- Druk met uw voet op de aan/uit schakelaar (4) om het apparaat aan te zetten.
- Als u naast de massage ook de infrarood warmtestraling wilt gebruiken, druk dan op de toets infrarood warmte (6). Door de warmte heeft de massage meer effect, wordt de bloedcirculatie in uw voeten geactiveerd en de spieren in dit gebied versterkt.
- Schakel na gebruik de gekozen functies en het apparaat uit door nogmaals op de aan/uit schakelaar te drukken.
- Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

ONDERHOUD

Maak het apparaat met een vochtige doek schoon en gebruik, indien nodig een zacht schoonmaakmiddel. Dompel het voetmassageapparaat niet in water onder.

MASÉR CHODIDEL

Reflexní masér od společnosti Solac byl vyvinutý podle technik reflexní masáže pro relaxaci těla a pro zdokonalení všeobecného pohodlí. Akupresurní body působí na reflexní části těla jemnou, příjemnou masáží. Vibrace masážních bodů aktivuje cirkulaci v těle, uvolňuje napětí a posiluje svaly chodidel. Děkujeme vám za zakoupení našeho výrobku. Doufáme, že se z vašeho nového reflexního maséra společnosti Solac budete těšit.

DŮLEŽITÉ

- Před použitím zařízení si pozorně přečtěte tento návod.
- Tyto pokyny si odložte na bezpečné místo k budoucímu použití.
- Před zapojením zařízení se přesvědčte, zda napětí uvedeno na poznávacím štítku odpovídá elektrickému napájení u vás doma. Nikdy jej nepřipájejte do stejnosměrného zdroje energie.
- Z vnitřní a z vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a nálepky.
- Zařízení nenamáchejte ani neponořujte do vody nebo do jiných kapalin, protože by se mohlo poškodit.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Maséra nikdy nevypínejte taháním za kabel, nebo za těleso maséra.
- Nedovoľte, aby se napájecí kabel dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Před použitím maséra úplně vytáhněte napájecí kabel a zkontrolujte, jestli je v perfektním stavu.
- Maséra nepoužívejte, když je poškozený napájecí kabel nebo když je zařízení poruchové. K opravě nebo výměně jsou potřebné speciální nástroje a proto jej vezměte do autorizovaného servisního centra.
- Když maséra nepoužíváte nebo před čištěním jej odpojte od zdroje elektrické energie.
- Za žádných okolností nepoužívejte příslušenství, které není doporučené společností Solac, protože by mohlo poškodit zařízení.
- Masér je určen k použití v domácnosti. Nemůžete jej používat nepřetržitě, bez přestávky.
- Zařízení má zahřívavý povrch. Osoby, které jsou citlivé na teplo by měli být při použití zařízení opatrné.

- Pokud už maséra nechcete déle používat, znemožněte jeho další použití. Zařízení proto odpojte od elektrické sítě a odřežte napájecí kabel. Kromě toho je lepší znemožnit použití částí, které mohou být nebezpečné obzvláště pro malé děti, protože je mohou používat nesprávně ke hraní.



UPOZORNĚNÍ! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím starostlivosti o životní prostředí.

- Maséra často kontrolujte, jestli nevykazuje jakoukoli známku opotřebení nebo poškození. Pokud se objeví kterýkoli z těchto znaků, nebo byl výrobek použitý nesprávně, vezměte jej do autorizovaného servisního centra.
- Masér je určený k použití v sedu.
- Zařízení přestaňte používat pokud na sobě zpozorujete znaky podráždění nebo nevolnosti.
- Electrodomésticos Solac, S.A. nepřijímá odpovědnost za zranění nebo škody způsobené osobám, zvířatům, nebo na majetku ignorováním těchto upozornění.

HLAVNÍ SOUČÁSTI

1. Těleso zařízení
2. Akupresurní body
3. Body infračerveného ohřevu
4. Vypínač maséra
5. Tlačítko dvou rychlostí maséra
6. Tlačítko infračerveného ohřevu
7. Protiskluzové nohy
8. Napájecí kabel
9. Navíječ kabelu
10. Rukojeť na přenášení

TIPY K POUŽITÍ

A) Délka masáže

Doporučená délka masáže je 10 až 20 minut. Pokud chcete relaxační masáž, délku můžete prodloužit na 20 minut při minimální rychlosti. Jestliže má masáž sloužit pro terapeutické účely, doporučujeme vám maximální délku masáže 15 minut. Na začátku s minimální intenzitou a po pěti minutách ji změňte na vyšší.

b) Pokud trpíte jakýmkoli konkrétními patologickými problémy nebo jste těhotná, použití reflexního maséra konzultujte prosím s vaším lékařem.

c) Reflexní masáž vám nedoporučujeme dávat velice malým dětem. Masírování jejich chodidel vaší rukou je postačující. Jestli chcete dát masáž

staršímu dítěti, nastavte minimální rychlost s maximální délkou 10 minut.

- d) Reflexní masáž vám doporučujeme používat na bosé chodidla.
- e) Při masáži je velice důležité relaxovat a pohodlně sedět. Před začátkem masáže se pohodlně usadte a třikrát se zhluboka nadechněte.

POKYNY

- Pomocí napětového kabelu (8) připojte zařízení ke zdroji elektrické energie.
- Pohodlně se usadte a bosé chodidla položte na zařízení. Ucítíte jemný stisk chodidel na akupresurních bodech, které vám poskytnou masáž.
- Vyberte si požadovaný typ masáže:
 - Jestli upřednostňujete jemnou masáž, stiskněte tlačítko (5).
 - Jestli upřednostňujete intenzivní masáž, nestlácejte tlačítko (5).
- Pro spuštění maséra stiskněte vypínač (4) chodidlem.
- Jestli si želáte celou masáž s ohřevem, stiskněte tlačítko ohřevu (6). Aktivováním mikro-cirkulace krve v chodidlech a posilčováním svalů v té části, učiní ohřev masáž efektivnější.
- Po použití odpojte funkce a opětovným stisknutím vypínače (4) zařízení vypněte.
- Zařízení odpojte od zdroje elektrické energie jemným zatáhnutím za napájecí kabel.

ÚDRŽBA

Zařízení čistěte vlhkým hadrem a jestli je to potřebné, použijte velice jemný čistící prostředek. Za žádných okolností maséra nevkládejte pod vodu.

MASAŻER DO STÓP

Masażer refleksologiczny firmy Solac został opracowany w oparciu o wiedzę z zakresu technik masażu refleksologicznego, który pomaga zrelaksować ciało i poprawić samopoczucie. Specjalne końcówki masujące oddziałują na receptory na ciele w formie delikatnego, przyjemnego masażu. Wibracje końcówek pobudzają krążenie krwi, likwidują napięcie i relaksują mięśnie stóp. Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojego nowego masażera refleksologicznego firmy Solac.

WAŻNE

- Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podłączeniem upewnić się, że napięcie w gniazdku zasilania odpowiada dopuszczalnemu napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Nigdy nie podłączać do źródła prądu stałego.
- Usunąć z wewnętrznych i zewnętrznych części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w wodzie ani innych płynach – w przeciwnym wypadku może dojść do jego uszkodzenia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie odłączać masażera od źródła zasilania, ciągnąc za przewód zasilający lub za samo urządzenie.
- Należy zadbać, aby przewód zasilający nie dotykał gorących powierzchni.
- Przed użyciem masażera należy rozwinąć cały przewód zasilający i sprawdzić jego stan.
- Nie używać masażera, gdy uszkodzony został przewód zasilający lub samo urządzenie. W celu naprawy lub wymiany urządzenia należy – ze względu na konieczność użycia specjalistycznych narzędzi – oddać je do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Odłączyć urządzenie od zasilania, kiedy nie jest ono używane lub przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Pod żadnym pozorem nie wolno używać akcesoriów niezalecanych przez firmę Solac – może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Masażer jest przeznaczony do użytku domowego. Nie może być eksploatowany w sposób ciągły przez dłuższy czas.
- Powierzchnia urządzenia jest podgrzewana. Osoby wrażliwe na ciepło powinny zachować szczególną ostrożność w czasie korzystania z urządzenia.
- W przypadku zaprzestania użytkowania masażer należy zabezpieczyć przed możliwością ponownego użycia. W tym celu należy odłączyć urządzenie od zasilania i przeciąć przewód zasilający. Dodatkowo należy zabezpieczyć części niebezpieczne, szczególnie te, które mogłyby zostać wykorzystane przez dzieci do zabawy.



UWAGA! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza na śmieci. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

- Masażer należy często kontrolować pod kątem zużycia lub uszkodzenia. Jeżeli pojawią się ślady zużycia bądź uszkodzenia lub jeśli produkt był używany nieprawidłowo, należy oddać go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Masażera należy używać w pozycji siedzącej.
- W przypadku wystąpienia podrażnień skóry lub obniżenia komfortu korzystania z urządzenia należy przerwać jego użytkowanie.
- Firma Electrodomeísticos Solac, S.A. nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała lub szkody w stosunku do ludzi, zwierząt lub rzeczy wynikające ze zignorowania tego ostrzeżenia.

GLÓWNE ELEMENTY

1. Obudowa urządzenia
2. Końcówki masujące
3. Końcówki do podgrzewania podczerwienią
4. Wyłącznik masażera
5. Dwupozycyjny przełącznik prędkości masowania
6. Przycisk podgrzewania podczerwienią
7. Nóżki przeciwpoślizgowe
8. Przewód zasilający
9. Nawijak przewodu
10. Uchwyt transportowy

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

A) Czas trwania masażu

Zalecany czas trwania masażu wynosi między 10 a 20 minut. W przypadku masażu relaksacyjnego czas trwania masażu nie powinien przekroczyć 20 minut – z prędkością minimalną. W przypadku masażu terapeutycznego za-

leca się maksymalnie 15-minutowy masaż. Należy rozpocząć od masażu delikatnego, by upływie 5 minut przełączyć na wyższą prędkość.

- b) W przypadku osób cierpiących na niektóre schorzenia oraz kobiet w ciąży przed użyciem masażera należy zasięgnąć porady lekarza.
- c) Nie zaleca się stosowania masażu refleksologicznego u małych dzieci; pocieranie dłońmi podeszwy stóp dzieci jest wystarczające. W przypadku starszych dzieci masaż przy ustawionej prędkości minimalnej nie powinien trwać dłużej niż 10 minut.
- d) Masaż refleksologiczny powinno się wykonywać na gołych stopach.
- e) Bardzo ważne jest, aby wcześniej zrelaksować się i przyjąć wygodną pozycję. Przed rozpoczęciem masażu należy usiąść wygodnie i wykonać trzy głębokie wdechy.

INSTRUKCJE

- Podłączyć przewód zasilający (8) urządzenia do źródła zasilania.
- Usiąść wygodnie i umieścić gołe stopy na urządzeniu. Końcówki masujące masażera będą delikatnie uciskać receptory i masować stopy.
- Wybrać rodzaj masażu:
 - W celu wybrania delikatnego masażu nacisnąć przełącznik prędkości masowania (5).
 - Aby wybrać masaż intensywny, nie należy naciskać przycisku (5).
- Aby włączyć masażer, należy stopą nacisnąć wyłącznik (4).
- Jeśli podczas masażu ma być emitowane ciepło, należy nacisnąć przycisk podgrzewania (6). Ciepło zwiększa efektywność masażu poprzez pobudzenie mikrocyrkulacji krwi w naczyniach krwionośnych i rozluźnienie mięśni stóp.
- Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika (4).
- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc delikatnie za wtyczkę przewodu.

KONSERWACJA

Urządzenie należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. W razie konieczności należy użyć delikatnego środka czyszczącego. Pod żadnym pozorem nie wolno zanurzać masażera w wodzie.

MASÉR CHODIDIEL

Reflexný masér od spoločnosti Solac bol vyvinutý podľa techník reflexnej masáže na relaxáciu tela a pre zdokonalenie všeobecného pohodlia. Akupresúrne body pôsobia na reflexné časti tela jemnou, príjemnou masážou. Vibrácia masážnych bodov aktivuje cirkuláciu v tele, uvoľňuje napätie a posilňuje svaly chodidiel.

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Dúfame, že sa z vášho nového reflexného maséra spoločnosti Solac budete tešiť.

DÔLEŽITÉ

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.
- Tieto pokyny si odložte na bezpečné miesto pre budúce použitie.
- Pred zapojením zariadenia si overte, že napätie uvedené na poznávacom štítku odpovedá elektrickému napájaniu u vás doma. Nikdy ho nepripájajte do jednosmerného zdroja energie.
- Z vnútornej a vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové vrecká, plastové fólie, kartóny a nálepky.
- Zariadenie nenamáčajte a neponárajte do vody ani do iných tekutín, pretože by sa mohlo poškodiť.
- Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Maséra nikdy nevypínajte ťahaním za kábel, alebo za teleso maséra.
- Nedovoľte, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pred použitím maséra úplne vytiahnite napájací kábel a skontrolujte, či je v perfektnom stave.
- Maséra nepoužívajte, keď je poškodený napájací kábel alebo keď je zariadenie poruchové. Na opravu alebo výmenu potrebujete špeciálne nástroje a preto ho vezmite do autorizovaného servisného centra.
- Ak maséra nepoužívate, alebo pred čistením ho odpojte od zdroja elektrickej energie.
- Za žiadnych okolností nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané spoločnosťou Solac, pretože by mohlo poškodiť zariadenie.
- Tento masér je určený na použitie v domácnosti. Nemôžete ho používať nepretržite, bez prestávky.
- Zariadenie má vyhrievaný povrch. Osoby, ktoré sú citlivé na teplo by mali byť pri používaní opatrné.

- Ak už maséra nechcete ďalej používať, znemožnite jeho ďalšie použitie. Zariadenie preto odpojte z elektrickej siete a odrežte napájací kábel. Okrem toho je lepšie zabrániť použitiu častí, ktoré môžu byť nebezpečné obzvlášť pre malé deti, pretože ich môžu používať nesprávne na hranie.



UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU ODPADOV alebo do zberných surovín na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým starostlivosti o životné prostredie.

- Maséra často kontrolujte či nevykazuje akúkoľvek známku opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa objaví ktorýkoľvek z týchto znakov, alebo bol výrobok použitý nesprávne, zoberte ho do autorizovaného servisného centra.
- Tento masér je určený na použitie v sede.
- Zariadenie prestaňte používať, ak na sebe spozorujete znaky podráždenia alebo nevoľnosti.
- Electrodomésticos Solac, S.A. nepreberá zodpovednosť za zranenie alebo škody spôsobené osobám, zvieratám, alebo na majetku ignorovaním týchto upozornení.

HLAVNÉ ČASTI

1. Telo zariadenia
2. Akupresúrne body
3. Body infračerveného ohrevu
4. Vypínač maséra
5. Tlačidlo dvoch rýchlostí maséra
6. Tlačidlo infračerveného ohrevu
7. Protišmykové nožičky
8. Napájací kábel
9. Navíjač kábla
10. Rukoväť na prenášanie

TIPY NA POUŽITIE

A) Dĺžka masáže

Odporúčaná dĺžka masáže je 10 až 20 minút. Ak chcete relaxačnú masáž, dĺžka môže byť 20 minút pri minimálnej rýchlosti. Ak má masáž slúžiť na terapeutické účely, odporúčame vám maximálnu dĺžku masáže 15 minút. Na začiatku s minimálnou intenzitou a po piatich minútach ju zmeňte na vyššiu.

b) Ak trpíte akýmkoľvek patologickými problémami alebo ste tehotná, použitie reflexného maséra konzultujte prosím s vaším lekárom.

c) Reflexnú masáž vám neodporúčame dávať veľmi malým deťom. Masírovanie ich chodidiel rukou je postačujúce. Ak chcete dať masáž staršiemu dieťaťu, nastavte minimálnu rýchlosť s maximálnou dĺžkou 10 minút.

- d) Reflexnú masáž odporúčame používať na bosé chodidlá.
- e) Pri masáži je veľmi dôležité relaxovať a sedieť pohodlne. Pred začiatkom masáže sa pohodlne usadíte a trikrát zhlboka nadýchnite.

POKYNY

- Pomocou napájacieho kábla (8) pripojte zariadenie ku zdroju elektrickej energie.
- Pohodlne sa usadíte a bosé chodidlá položíte na zariadenie. Ucítite jemný tlak akupresúrnych bodov na chodidlá, ktoré vám poskytnú masáž.
- Vyberte si požadovaný typ masáže:
 - Ak uprednostňujete jemnú masáž, stlačte tlačidlo (5).
 - Ak uprednostňujete intenzívnu masáž, nestláčajte tlačidlo (5).
- Maséra spustíte stlačením vypínača (4) chodidlom.
- Ak si želáte masáž s ohrevom, stlačte tlačidlo ohrevu (6). Aktivováciu mikro-cirkulácie krvi v chodidlách a posilňovanie svalov v tej časti, urobí ohrev masáže efektívnejšou.
- Po použití odpojte funkcie a opätovným stlačením vypínača (4) zariadenie vypnite.
- Zariadenie odpojte zo zdroja elektrickej energie jemným ťahaním za zásuvku na napájacom kábli.

ÚDRŽBA

Zariadenie čistite vlhkou handrou a ak je to potrebné, použite jemný čistiaci prostriedok. Za žiadnych okolností maséra neponárajte do vody.

LÁBMASSÁZS KÉSZÜLÉK

A Solac reflexológiás lábmassázs készüléket a reflexológiás technikákkal összhangban fejlesztettük ki a test relaxációjának elősegítése és a közérzet javítása céljából. A digipunktúrák pontok a test reflexzónáit finom, kellemes masszázssal stimulálják. A masszírozó pontok vibrációja serkenti a vérkeringést, oldja a feszültséget és javítja a láb izomtónusát.

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Reméljük, hogy örömet leli majd Solac reflexológiás lábmassázs készülékében.

FONTOS

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- Az útmutatót biztonságos helyen őrizze meg a későbbiekre.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típusjelző lapon szereplő feszültség megegyezik a helyi hálózat feszültségével. A készüléket soha ne csatlakoztassa egyenáramú áramforrásra.
- Távolítsa el az összes, a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.
- A meghibásodások elkerülése érdekében a készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A lábmassázsnak a hálózatról való leválasztása során a dugaszt soha ne a csatlakozó kábelnél vagy a készüléknél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- A tápvezeték nem érintkezhet forró felületekkel.
- A lábmassázs használata előtt teljesen húzza ki a tápkábelt és ellenőrizze annak épségét.
- Ne használja a lábmassázst, ha a kábel sérült, vagy ha bármilyen más meghibásodást észlel. A készüléket ilyen esetben, – mivel a javítás speciális eszközöket igényel –, szakszervizbe vigye.
- Használaton kívül vagy tisztítás előtt a lábmassázs dugaszt húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- Semmilyen körülmények között ne használjon a Solac által nem jóváhagyott kiegészítőket, mivel azok károsíthatják a készüléket.

- A lábmasszázs otthoni használatra lett tervezve. Ne használja a készüléket folyamatosan, megszakítás nélkül.
- A készülék egy melegített felületet tartalmaz. Hőre érzékeny személyek különös gondossággal járjanak el a készülék használata során.
- Amennyiben a lábmasszázszt többé nem kívánja használni, a legjobb, ha üzemem kívül helyezi a készüléket. Ehhez húzza ki a készülék dugaszát a hálózati csatlakozóból, majd vágja el a tápkábelt. Ezen felül célszerű a készülék azon részeit, - melyek különösen a gyermekek számára jelenthetnek veszélyt - elzárni, mivel ők esetleg játékként használhatják.



FIGYELEM! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ily módon is hozzájárulhat

környezete megóvásához.

- Rendszeresen ellenőrizze a lábmasszázszt a sérülés bármilyen látható jele szempontjából. Ha sérülést észlel, vagy ha a készüléket rendeltetésétől eltérően használták, vigye azt a hivatalos szakszervizbe.
- A lábmasszázs ülő helyzetben való használatra lett tervezve.
- Hagyja abba a készülék használatát, ha irritációt vagy kellemetlen érzést észlel.
- Az Electrodomésticos Solac, S.A. nem vállal felelősséget a figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő, személyekben, állatokban vagy vagyontárgyban keletkezett sérülésekért vagy kárért.

FŐ ALKOTÓRÉSZEK

1. A készülék háza
2. Digipunktúrás pontok
3. Infravörös melegítő pontok
4. Lábmasszázs be- és kikapcsolás gomb
5. Két sebességű masszázis gomb
6. Infravörös melegítés gomb
7. Csúszásmentes lábak
8. Tápkábel
9. Kábelfelcsévéelő
10. Fogantyú

TIPPEK A HASZNÁLATHOZ

A) A masszázis időtartama

A masszázis javasolt időtartama 10-20 perc. Relaxációs masszázshoz javasoljuk, hogy a legalacsonyabb sebesség mellett 20 percig használja a készüléket.

Terápiás célú masszázshoz javasoljuk, hogy maximum 15 percig használja a készüléket. Kezdje a masszázst minimális intenzitással, majd 5 perc elteltével váltson magasabb intenzitásra.

- b) Ha bármilyen betegségben szenved vagy terhes a reflexológias masszázs használata előtt kérje ki orvosa tanácsát.
- c) Kisgyermek számára nem javasolt a reflexológias masszázs használata. A gyermekek talpának kézzel való masszírozása elegendő. Nagyobb gyermekek a legáltalánosabb sebesség mellett maximum 10 percig használhatják a készüléket.
- d) Javasoljuk, hogy mezítláb használja a reflexológias masszázst.
- e) A masszázs ideje alatt nagyon fontos a relaxáció és a kényelmes, ülő testhelyzet. Üljön kényelmesen, és lélegezzen háromszor mélyet a masszázs megkezdése előtt.

UTASÍTÁSOK

- Csatlakoztassa a készülék tápkábelét (8) a hálózati csatlakozóhoz.
- Üljön kényelmesen, és helyezze meztelen lábát a készülékre. Tapasztalni fogja, ahogy talpa gyengéden a – masszázst nyújtó – digipunktúras pontokhoz nyomódik.
- Válassza ki a kívánt masszázs típusát:
 - Ha gyengéd masszázst szeretne, nyomja meg a masszázs gombot (5).
 - Ha intenzívebb masszázst szeretne, ne nyomja meg a gombot (5).
- A masszázs bekapcsolásához lábával nyomja meg a be- és kikapcsoló gombot (4).
- Ha a masszázst melegítéssel szeretné kiegészíteni, nyomja meg melegítés gombot (6). A melegítés hatékonyabbá teszi a masszázst, aktiválja a vér mikrokeringését a lábban, és javítja az izomtónust.
- Használat után kapcsolja ki a funkciókat, majd kapcsolja ki a készüléket a be- és kikapcsoló gomb (4) ismételt megnyomásával.
- Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról a tápkábel enyhe húzásával.

KARBANTARTÁS

A készülék tisztításához használjon enyhén megnedvesített törülközőt és – amennyiben szükséges – enyhe tisztítószer. A lábmasszázst semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.

Megfelelőségi nyilatkozat

„A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel.”

Névleges feszültség: 230V

Érintésvédelmi osztály: Class II

Zajszint: 48.17 dBA



FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

GARANCIAFELTÉTELEK

- A garancia minden gyártási vagy anyaghibából eredő működési rendellenességgel kapcsolatban egy év.
- A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból eredő hibákra.
- A garancia nem érvényes, ha az üzletben nem teljesen vagy helytelenül töltötték ki ill. pecsételték le a garanciajegyet.
- Nem vonatkozik a garancia az olyan károsodásokra, amelyek a helytelen használatból vagy szállításból erednek. Ez olyan esetekre is érvényes, amikor a készüléket nem megfelelő földelésű dugaljhoz csatlakoztatták.
- Ugyancsak érvénytelen a garancia, ha a készüléket illetéktelen (hozzá nem értő személy) próbálja javítani, aki nem tartozik a vevőszolgálathoz vagy hivatalos szervizhez.
- A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozó vezetéket is – csak szakember, szerviz javíthatja.

МАСАЖОР ЗА КРАКА

Рефлексологичният масажор на Solac е разработен в съответствие с техниките на рефлексологията за отпускане на тялото и подобряване на общото състояние. Дигипунктурните точки въздействат върху рефлексните зони на тялото с нежен и приятен масаж. Вибрацията на масажните точки активира циркулацията в тялото, отпуска напрежението и тонизира мускулите на стъпалата.

Благодарим ви за покупката на нашия продукт. Надяваме се, че използването на вашия нов рефлексологичен масажор Solac ще ви достави удоволствие.

ВАЖНО

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да започнете да използвате уреда.
- Запазете инструкциите за бъдещи справки.
- Преди свързване на уреда, уверете се, че напрежението, указано на табелката със спецификациите, отговаря на напрежението на електрическата мрежа в дома ви. Никога не свързвайте към източник на постоянен ток.
- Отстранете от външната страна и от вътрешността на уреда всички елементи, използвани за предпазване по време на транспортирането или за рекламни промоции, като например, хартиени или пластмасови торби, пластмасово фолио, картон и стикери.
- Не поставяйте продукта във вода или други течности, тъй като може да се повреди.
- Дръжте уреда далеч от деца.
- Никога не изключвайте уреда чрез издърпване на захранващия кабел или самия масажор.
- Не допускате захранващия кабел да влиза в контакт с горещи повърхности.
- Преди използване на масажора, изтеглете докрай захранващия кабел и проверете дали е в изправно състояние.
- Не използвайте масажора, ако захранващият кабел е повреден или уредът е неизправен. Занесете уреда в оторизиран сервиз за поправка или подмяна, тъй като за целта се използват специални инструменти.
- Изключвайте уреда, когато не го използвате или при почистване.
- При никакви обстоятелства не използвайте аксесоари, които не са одобрени от Solac, тъй като те могат да повредят уреда.

- Този масажор е предназначен за домашна употреба. Той не трябва да се използва постоянно, без прекъсване.
- Уредът включва нагриваща се повърхност. Лицата, чувствителни към топлина, трябва да внимават при използването на този уред.
- Ако решите да не използвате повече масажора, най-добре е да го извадите от употреба. За целта, изключете уреда от контакта и срежете захранващия кабел. Освен това, най-добре е да направите неизползваеми частите на уреда, които биха могли да бъдат опасни за деца, тъй като те могат неправилно да ги сметнат за играчка.



ВНИМАНИЕ! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на **ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ**. По този начин, вие ще спомогнете за опазване на околната среда.

- Проверявайте често масажора за признаци на износване или повреда. Ако забележите такива признаци или ако продуктът е бил използван неправилно, занесете го в специализиран сервиз.
- Този масажор е предназначен за употреба в седнало състояние.
- Преустановете употребата на уреда, ако се появят признаци на раздразнение или дискомфорт.
- Electrodomésticos Solac, S.A. не носи отговорност за наранявания или повреди, които биха могли да бъдат причинени на хора, животни или имущество чрез неспазване на тези предупреждения.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1. Тяло на уреда
2. Дигипунктурни точки
3. Инфрачервени нагриващи точки
4. Бутон за включване/изключване на масажора
5. Бутон за две скорости на масажа
6. Бутон за инфрачервено загряване
7. Нехлъзгащи се крачета
8. Захранващ кабел
9. Навиване на кабела
10. Дръжка за носене

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

А) Продължителност на масажа

Препоръчителната продължителност на масажа е между 10 и 20 минути. Ако искате релаксиращ масаж, продължителността на масажа може да бъде до 20 минути на минимална скорост. Ако масажът е с терапевтични цели, препоръчваме максимална продължителност на масажа от 15 минути.

ти, като се започне с минимална сила и след пет минути се превключи на максимална скорост на масажа.

- б) Ако страдате от някакво конкретно заболяване или ако сте бременна, консултирайте се с вашия лекар, преди да използвате рефлексологичния масажор.
- в) Не се препоръчва извършването на рефлексологичен масаж върху много малки деца; разтриването на стъпалата им с ръце е напълно достатъчно. Ако желаете да направите масаж на по-голямо дете, използвайте минимална скорост и продължителност под 10 минути.
- г) Препоръчваме използването на рефлексологичния масажор върху голи стъпала.
- д) За масажа е изключително важно да се отпуснете и да седнете удобно. Седнете удобно и дишайте дълбоко три пъти преди началото на масажа.

ИНСТРУКЦИИ

- Свържете уреда към електрическата мрежа като използвате захранващия кабел (8).
- Седнете удобно и поставете голото си стъпало в уреда. Ще забележите как стъпалото ви нежно притиска дигипунктурните точки, които ще ви масажират.
- Изберете типа на масажа, който желаете:
 - о Ако предпочитате нежен масаж, натиснете бутона за масаж (5).
 - о Ако предпочитате по-интензивен масаж, не натискайте бутона (5).
- За включване на уреда, натиснете бутона за включване/изключване (4) с крак.
- Ако искате да допълните масажа със загряване, натиснете бутона за загряване (6). Топлината прави масажа по-ефективен, като активира микроциркулацията на кръвта в стъпалата и тонизира мускулите в тази област.
- След употреба, изключете функциите и уреда чрез натискане на бутона за включване/изключване отново (4).
- Изключете уреда от контакта, като леко издърпате захранващия кабел.

ПОДДРЪЖКА

Почиствайте уреда с влажна кърпа и, ако е необходимо, използвайте мек почистващ препарат. Не поставяйте масажора под вода при никакви обстоятелства.

MASAŽER ZA STOPALA

Refleksološki masažer tvrtke Solac razvijen je u skladu s tehnikama refleksologije usmjerenih na opuštanje tijela i poboljšanje osjećaja opće ugone. Laganom i ugodnom masažom akupresurnih točaka djeluje se na područja opuštanja tijela. Vibriranje masažnih točaka pokreće cirkulaciju, uklanja nape-tost i tonira mišiće stopala.

Zahvaljujemo vam na kupnji našeg proizvoda. Nadamo se da ćete uživati u svom novom refleksološkom masažeru tvrtke Solac.

VAŽNO

- Pažljivo pročitajte ove upute prije uporabe aparata.
- Upute pohranite na sigurno mjesto za buduće potrebe.
- Prije priključivanja na električnu mrežu provjerite je li napon naznačen na pločici sa specifikacijama uređaja jednak naponu električne mreže u vašem domu. Nikada ne priključujte aparat na istosmjerni napon.
- Uklonite sve zaštitne i promotivne materijale s vanjske i unutarnje strane aparata, kao što su papirne ili plastične vrećice, plastične omote, karton i naljepnice.
- Ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tekućine kako biste izbjegli ošteće-nja.
- Proizvod držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne isključujte masažer povlačenjem kabela ili samog proizvoda.
- Mrežni kabel držite dalje od vrućih površina.
- Prije uporabe masažera, izvucite cijeli mrežni kabel i provjerite da nije ošte-ćen.
- Ne koristite neispravan masažer niti onaj kojemu je oštećen mrežni kabel. Odnosite ga u ovlašteni servis, gdje će ga popraviti ili zamijeniti pomoću odgovarajućih alata.
- Isključite masažer iz napajanja kada nije u uporabi, ili radi čišćenja.
- Ni u kojem slučaju ne koristite pribor kojeg nije preporučio Solac, budući da može oštetiti aparat.
- Masažer je namijenjen za uporabu u kućanstvu. Ne može ga se koristiti na trajnoj osnovi.
- Aparat sadrži površinu koja se grije. Osobe osjetljive na toplinu trebaju oprezno rukovati aparatom.



- Ukoliko više ne želite koristiti masažer, najbolje ga je staviti van pogona. U tu svrhu, isključite proizvod iz napajanja i odrežite naponski kabel. Uz to, stavite van pogona opasne dijelove proizvoda budući da ih djeca mogu pogrešno koristiti za igru.



OPREZ! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnosite ga u najbliže **ODLAGALIŠTE** ili deponij u blizini vašeg doma. Na taj način pomažete u zaštiti okoliša.

- Redovito pregledajte postoje li na masažeru znaci habanja ili oštećenja. Kod postojanja tih znakova ili kada je aparat pogrešno korišten, odnesite ga u ovlaštenu servis.
- Masažer je namijenjen za uporabu u sjedećem položaju.
- U slučaju znakova iritacije ili neugode prestanite koristiti proizvod.
- Electrodomésticos Solac, S.A. ne prihvaća odgovornost za ozljede osoba ili životinja, kao ni za oštećenja imovine koji mogu nastati kao rezultat zane-marivanja ovih upozorenja.

GLAVNI DIJELOVI

1. Tijelo aparata
2. Akupresurne točke
3. Točke infracrvenog grijanja
4. Tipka za uklj./isklj. masažera
5. Tipka za regulaciju dvije brzine
6. Tipka za infracrveno grijanje
7. Nožice protiv klizanja
8. Kabel za napajanje
9. Namotač kabela
10. Drška

SAVJETI ZA PRIMJENU

A) Trajanje masaže

Preporučeno trajanje masažer je između 10 i 20 minuta. Ako želite opuštajuću masažu, masaža može potrajati do 20 minuta na minimalnoj brzini. U slučaju terapijske masaže, preporučeno maksimalno trajanje iznosi 15 minuta, počevši s minimalnim intenzitetom i povećavajući brzinu intenziteta nakon pet minuta.

b) Ako patite od bilo kakvog zdravstvenog problema ili ste trudni, posavjetujte se s liječnikom prije uporabe refleksološkog masažera.

c) Refleksološka masaža nije preporučena za malu djecu; masiranje dječjih tabana rukama sasvim je dovoljno. Ako želite masažu pružiti starijem djetetu, uključite minimalnu brzinu u trajanju ne duljem od 10 minuta.



- d) Refleksološki masažer koristite na bosim stopalima.
- e) Vrlo je važno biti opušten i u udobnom položaju za masažu. Prije početka masaže udobno se smjestite i duboko udahnite tri puta.

UPUTE

- Priključite kabel za napajanje (8) u mrežnu utičnicu.
- Udobno se smjestite i stavite bosa stopala na aparat. Osjetit ćete kako vam stopala nježno pritišću točke za akupresuru koje će vas masirati.
- Odaberite željenu vrstu masaže:
 - Ako želite nježnu masažu, pritisnite tipku za masažu (5).
 - Ako želite intenzivniju masažu, nemojte pritiskati tipku (5).
- Masažer uključite pritiskom noge na tipku za uklj./isklj. (4).
- Kada masažu želite završiti grijanjem, pritisnite tipku za grijanje (6). Toplina povećava učinkovitost masaže, aktivirajući mikrocirkulaciju krvi u stopalu i tonirajući okolne mišiće.
- Nakon uporabe, isključite odabrane funkcije i isključite aparat ponovnim pritiskom na tipku za uklj./isklj. (4).
- Aparat isključite iz mreže laganim povlačenjem utikača kabela za napajanje.

ODRŽAVANJE

Aparat po potrebi čistite vlažnom krpom i vrlo blagim deterdžentom. Ni u kojem slučaju ne uranjajte masažer u vodu.

APARAT PENTRU MASAJUL PICIOARELOR

Aparatul de masaj reflexologic produs de Solac a fost creat în conformitate cu tehnicile reflexologice, pentru a relaxa corpul și pentru a îmbunătăți starea generală de bine. Elementele de presopunctură acționează asupra zonelor reflexe ale corpului printr-un masaj ușor și plăcut. Vibrațiile elementelor de masaj activează circulația sanguină la nivelul corpului, elimină tensiunile și tonifică mușchii piciorului.

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Sperăm să vă bucurați de noul vostru aparat de masaj reflexologic Solac.

IMPORTANT

- Înainte de a utiliza acest aparat citiți cu atenție instrucțiunile.
- Păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur, pentru a le putea consulta pe viitor.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu specificații este aceeași cu tensiunea existentă la priza din locuința dumneavoastră. Nu conectați niciodată aparatul la o priză de curent continuu.
- Îndepărtați toate elementele folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau de hârtie, folii de plastic, cartoane sau etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât și pe exteriorul acestuia.
- Nu introduceți aparatul în apă și în nici un alt lichid, deoarece acesta se poate strica.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare sau de aparatul însuși.
- Nu lăsați cablul de alimentare să vină în contact cu suprafețe fierbinți.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru masaj, desfășurați în întregime cablul de alimentare și verificați-l, pentru a vă asigura că este în perfectă stare.
- Nu folosiți aparatul dacă observați deteriorarea cablului de alimentare sau dacă aparatul este defect. Duceți-l la o unitate service autorizată pentru a fi reparat sau înlocuit, deoarece sunt necesare scule speciale.
- Scoateți aparatul din priză atunci când nu îl folosiți sau dacă doriți să îl curățați.
- Nu folosiți sub nici un motiv accesorii care nu sunt recomandate de Solac, deoarece acestea ar putea deteriora aparatul.

- Acest aparat pentru masaj a fost proiectat pentru uz casnic. Nu poate fi folosit în mod continuu, neîntrerupt.
- Aparatul are în componență o suprafață care se încălzește. Persoanele sensibile la căldură trebuie să fie precaute atunci când utilizează acest aparat.
- Dacă decideți să nu mai folosiți niciodată aparatul pentru masaj, este indicat să îl faceți inutilizabil. Pentru aceasta, scoateți-l din priză și tăiați-i cablul de alimentare. Suplimentar, este bine să faceți inutilizabile părțile aparatului care ar putea fi periculoase, în special pentru copii care le pot folosi pentru a se juca cu ele.



PRECAUȚIE! Atunci când doriți să aruncați aparatul, NU ÎL aruncați la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat PUNCT DE COLECTARE a materialelor uzate, pentru a fi prelucrat corespunzător. Astfel veți contribui la îngrijirea mediului înconjurător.

- Verificați frecvent aparatul pentru masaj pentru a observa eventualele semne de uzură sau deteriorare. În cazul în care apar astfel de semne sau dacă produsul a fost folosit în mod necorespunzător, duceți-l la un centru service autorizat.
- Acest aparat pentru masaj a fost proiectat pentru a fi folosit în poziție așezată.
- Opriți folosirea aparatului dacă apar iritații sau disconfort.
- Electrodomésticos Solac S.A. nu își asumă nici o responsabilitate pentru vătămări sau daune care ar putea fi aduse persoanelor, animalelor sau proprietăților în situația în care aceste avertizări au fost ignorate.

ELEMENTE COMPONENTE PRINCIPALE

1. Corpul aparatului
2. Elemente de presopunctură
3. Elemente de încălzire în infraroșu
4. Buton pentru pornirea/oprirea aparatului pentru masaj
5. Buton pentru masaj, cu două viteze
6. Buton pentru încălzire în infraroșu
7. Picioare antialunecare
8. Cablu de alimentare
9. Dispozitiv pentru înfășurarea cablului
10. Mâner pentru transport

SFATURI PENTRU UTILIZARE

A) Durata masajului

Durata recomandată pentru masaj este de 10 până la 20 de minute. Dacă doriți masaj de relaxare, durata masajului poate fi până la 20 de minute, la

viteză minimă. Dacă masajul este în scopuri terapeutice, vă recomandăm o durată maximă de 15 minute, începând la intensitate minimă și schimbând pe o intensitate mai mare după cinci minute.

- b) Dacă suferiți de o anumită afecțiune sau dacă sunteți însărcinată, consultați medicul înainte de a folosi aparatul pentru masaj reflexologic.
- c) Nu este recomandat să faceți masaj reflexologic copiilor mici; este suficient să le frecați tălpile cu mâna. Dacă doriți să faceți masaj reflexologic unui copil mai mare, folosiți viteza minimă și nu depășiți 10 minute.
- d) Vă recomandăm să folosiți aparatul de masaj reflexologic pe picioarele goale.
- e) Pentru masaj este foarte important să vă relaxați și să stați confortabil. Înainte de a începe masajul, așezați-vă confortabil și respirați adânc de trei ori.

INSTRUCȚIUNI

- Conectați aparatul la priză folosind cablul de alimentare (8).
- Așezați-vă confortabil și puneți picioarele goale pe aparat. Veți observa că picioarele apasă ușor pe elementele de presopunctură care urmează să realizeze masajul.
- Alegeți tipul de masaj pe care îl doriți:
 - Dacă preferați un masaj mai ușor, apăsați butonul pentru masaj (5).
 - Dacă preferați un masaj mai puternic, nu apăsați butonul (5).
- Pentru a pune în funcțiune aparatul pentru masaj, apăsați cu piciorul butonul pentru pornit/oprit (4).
- Dacă doriți să completați masajul cu încălzire, apăsați butonul pentru încălzire (6). Căldura va face masajul mai eficient, activând micro-circulația sângelui în picior și tonificând mușchii din zonă.
- După utilizare, opriți toate funcțiile aparatului și opriți apoi aparatul apăsând din nou butonul pentru pornit/oprit (4).
- Scoateți aparatul din priză.

ÎNTREȚINERE

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și, dacă este necesar, folosiți un detergent foarte slab. Nu introduceți aparatul în apă în nici o situație.

		solac cod. 100197 MOD. INT7700	
CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA			
SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA DEALER'S STAMP & DATE OF PURCHASE CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE	CAMBIO DO VENDEDOR E DATA DA VENDA TIMBRO DEL VENDITORE E DATA DI VENDITA	NOMBRE Y DIRECCION DEL COMPRADOR BUYER'S NAME AND ADDRESS NOM ET ADRESSE DE L'ACHETEUR	NOME E MORADA DO COMPRADOR NOME E INDIRIZZO DELL'ACQUIRENTE
		----- ----- ----- -----	
		Nº DE SERIE O LOTE:	
GARANTE: ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A. Artapadura, 11 • 01013 VITORIA (SPAIN)			
CONDICIONES DE GARANTIA EN EL INTERIOR • GUARANTEE TERMS ENCLOSED • CONDITIONS DE GARANTIE A L'INTERIEUR • CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR • CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO			

solac®

www.solac.com



100% Recycled Paper